



الرقم
التاريخ
الموافق

معالي وزير الداخلية

تحية طيبة،،،

أرفق بطيه صورة عن كتاب قنصليتنا العامة في جدة رقم ق/110/30 تاريخ 2022/1/16 ومرفقه صورة عن مذكرة وزارة خارجية المملكة العربية السعودية / فرع منطقة مكة المكرمة بخصوص اللقاءات التي تؤهل لحالة محصن حتى تاريخه لمتلقي اللقاح خارج السعودية وحسب ما هو مبين تفصيلاً بالمرفق.

راجياً التكرم بالإطلاع.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،،،

نائب رئيس الوزراء

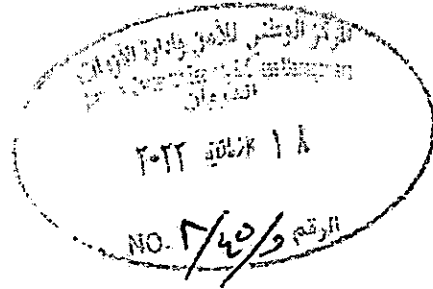
وزير الخارجية وشؤون المقربين بالوكالة

أيمن الصقدي

السفير

د. (سعاديل المعايطة)

مندوب وزارة الخارجية وشؤون المقربين لدى إدارة الأزمات



نسخة:

معالي وزير الصحة

عطوفة نائب سمو رئيس المركز الوطني للأمن وإدارة الأزمات

المسكنة الأرمينية، المأجبة

هاتف (0972010 - 0972016) فاكس (0972176) ح.ب (97217) الرمز البريدي (11180) - عمان - الموقع الإلكتروني: www.mfa.gov.jo

الخطبة



الرقم / ١٣ / ١١
التاريخ
الموافق ١١ / ١١ / ١٤٤٢

معالي نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية وشؤون المغتربين
إدارة الشؤون القنصلية

تحية طيبة وبعد،،،

أبعث لمعاليتكم بطيه صورة عن منكرة وزارة الخارجية السعودية / فرع منطقة مكة المكرمة بخصوص اللقاحات التي تؤهل لحالة محصن في المملكة العربية السعودية حتى تاريخه للمطعمين خارج المملكة وهي:

فايزن - بيونتيك

أكسفورد - استرازينيكا

موديرنا

جنتسن

وتم إضافة لقاح (سبونتك 7) ابتداء من 1 يناير 2022، علماً بأنه تم إعادة تعريف المحصن لمن تلقى اللقاحات حسب ماهو موضح بالجدول المرفق.

أرجو التكرم بالاطلاع.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير ،،،

القيام بالأعمال بالإتايه
رامي مشهور الخرايشه

نسخه: مندوب الوزارة لدى المركز الوطني للأمن وإدارة الأزمات.

نسخه: وحدة مركز العمليات.



صان: 001-43-148521

التاريخ: 1443/06/09

مرفقات: 1 بيان

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



المملكة العربية السعودية
وزارة الخارجية

(٢٧١)

مذكرة تعميمية

تهدي وزارة الخارجية (وكالة الوزارة للشئون القنصلية - الإدارة العامة للتأشيرات) أطيب تحياتها إلى كافة البعثات الدبلوماسية والقنصلية والهيئات والمكاتب الإقليمية والمنظمات الدولية المعتمدة لدى المملكة

وتود احاطتها بأنها تلقت من الجهات المختصة ما يفيد بأن اللقاحات التي تؤهل لحالة محصن في المملكة حتى تاريخه للطعمين خارج المملكة هي:

* فايزر- بيونتك

* أكسفورد - أسترازينيكا

* موديرنا

* جانسن

وقد تم إضافة لقاح (سبوتنك V) ابتداء من ١ يناير ٢٠٢٢م، علماً بأنه تم إعادة تعريف المحصن لمن تلقى اللقاحات حسب ما هو موضح في الجدول العرفي.

وتنتهز الوزارة هذه الفرصة لتعرب عن أطيب تمنياتها،،



KINGDOM OF SAUDI ARABIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS



المملكة العربية السعودية
وزارة الخارجية

(٢٧١)

اللقاح	عدد الجرعات	توقيت السريان	
١ فايزر - بيوتيك	٢	من تاريخ الحصول على الجرعة الثانية	لجميع
٢ موديرنا	٢	من تاريخ الحصول على الجرعة الثانية	لجميع
٣ أكسفورد - أسترازينيكا	٢	من تاريخ الحصول على الجرعة الثانية	لجميع
٤ جانسن	١	بعد (١٤) يوم من الحصول على الجرعة	لجميع
٥ ساينوفارم + جرعة إضافية من اللقاحات ١ إلى ٤	١+٢	من تاريخ الحصول على الجرعة الإضافية	لجميع
٦ ساينوفاك + جرعة إضافية من اللقاحات ١ إلى ٤	١+٢	من تاريخ الحصول على الجرعة الإضافية	لجميع
٧ ساينوفارم	٢	من تاريخ الحصول على الجرعة الثانية	لجميع الزيادة القصيرة وتشمل العمرة والحج ابتداء من ١ ديسمبر ٢٠٢١م
٨ ساينوفاك	٢	من تاريخ الحصول على الجرعة الثانية	
٩ كوفاكسين	٢	من تاريخ الحصول على الجرعة الثانية	
١٠ سيوتك V	٢	من تاريخ الحصول على الجرعة الثانية	لجميع الزيادة القصيرة وتشمل العمرة والحج ابتداء من ١ يناير ٢٠٢٢م

EMBASSY
of the Socialist Republic of Viet Nam
in the Kingdom of Saudi Arabia



سفارة
جمهورية فيتنام الاشتراكية
لدى المملكة العربية السعودية

ترجمة غير رسمية

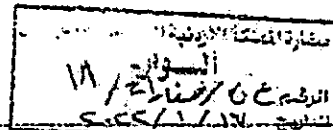
الرقم: DSQ-SA/ 08

تهدي سفارة جمهورية فيتنام الاشتراكية بالرياض أطيب تحياتها الى وزارة الخارجية
وشؤون المغتربين المملكة الأردنية الهاشمية الموقرة وتتشرف بإعلامها بما يلي:

1. في يوم ٢٠٢١/١٢/٢٠م أطلقت وزارة الصحة الفيتنامية نموذجاً لجواز سفر اللقاح
المضاد لكوفيد ١٩ وهو سيُمنح لمن تم تطعيمه باللقاح المضاد لكوفيد ١٩ في مراكز
التلقيح على أراضي فيتنام. علماً بأن استمارة جواز سفر اللقاح الصادر بشكل إلكتروني
بالمعلومات أدناه:

- اسم الملقح
- تاريخ الولادة
- الجنسية
- تم التلقيح ضد أي وباء
- عدد جرعات تم تلقيحها
- تاريخ التلقيح
- رقم الجرعة
- نوع اللقاح
- منتج اللقاح
- الشركة المنتجة للقاح أو منتج اللقاح
- رقم كود الشهادة

سيتم توقيع المعلومات الواردة أعلاه رقمياً وتشفيرها وتعبئتها كرمز QR ثنائي الأبعاد.
كما تشرف السفارة بأن ترفق طياً هنا نموذج جواز سفر اللقاح مع المعلومات التفصيلية عنه ولم
يتمج نموذج جواز سفر اللقاح معلومات الفرد ذي الصلة حول تعاقده من مرض كوفيد ١٩.



EMBASSY
of the Socialist Republic of Viet Nam
in the Kingdom of Saudi Arabia



سفارة
جمهورية فيتنام الاشتراكية
لدى المملكة العربية السعودية

٢. فيما يتعلق بأنواع اللقاحات، قد سمحت الحكومة الفيتنامية حالياً بالاستخدام الطارئ
للقاحات المذكورة أدناه وتُجرى حملة التلقيحها:

Comirnaty/Pfizer, Spikevax/Moderna, VaxZevria/AstraZeneca, Janssen/Janssen,
Hayar-Vax/ Hāyar-Vax, BBIBP-CorV/Verocell, Sputnik-V/Sputnik, Abdala و
Covaxin.

٣. تسهيلات سفر المطمئنين دولياً وعلى أساس المعاملة بالمثل، يتشرف الجانب الفيتنامي بترحاب
الجانبين الفيتنامي والأردني الاعتراف المتبادل بجواز سفر اللقاح لهما (علماً بأن فيتنام قد
أصدرت حالياً شهادة التطعيم المضاد لفيروس كورونا المملكة الأردنية الهاشمية من قبل)
بمقتضى ذلك، حامل جواز سفر اللقاح لواحد من الجانبين يتمتع بالميزات الخاصة بالدخول
وبإجراءات الحجر ومتابعة الصحة بعد المغول على أراضي الجانب المستضيف فهو يتعامل
مثل من تلقى تلقيحه محلياً، تماثياً مع اللوائح المعمول بها في الجانب المستقبل.

إن الاعتراف المتبادل لجواز سفر اللقاح على أساس المعاملة بالمثل سيحل محل الاعتراف
الموقت لنموذج جواز سفر اللقاح الذي تم عرضها من خلال القنوات الدبلوماسية.

٤. بالنسبة للإجراءات الصحية للقادم فهي: يحتفظ كل من الجانبين بطرقه للدخول وإجراءاته
الصحة المطبقة تجاه القادم من الجانب الآخر وهو يحمل جواز سفر اللقاح المعترف به.

تشرف السفارة بإفادة الوزارة الكريمة، راجية إياها التفضل بإفادة السفارة رأياً عن
المقترحات المتكونة من ٣ فقرات المذكورة أعلاه.

تنتهز سفارة جمهورية فيتنام الاشتراكية بالرياض هذه الفرصة لتعرب لوزارة الخارجية
وشؤون المغتربين المملكة الأردنية الهاشمية الموقرة عن فائق تقديرها واعتبارها.

الرياض في ١٠/١/٢٠٢٢م

الى: وزارة الخارجية المملكة الأردنية الهاشمية الموقرة
عمان

EMBASSY
of the Socialist Republic of Viet Nam
in the Kingdom of Saudi Arabia



سفارة
جمهورية فيتنام الاشتراكية
لدى المملكة العربية السعودية

Số: 08 /DSQ-SA

Đại sứ quán nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Riyadh kính chào Bộ Ngoại giao Vương quốc Hashemite Jordan và hân hạnh đề cập đến vấn đề sau:

1. Ngày 20/12/2021, Bộ Y tế Việt Nam đã ban hành mẫu Hộ chiếu vắc-xin Covid-19 của Việt Nam, được cấp cho các cá nhân đã được tiêm chủng phòng Covid-19 tại các cơ sở tiêm chủng trên lãnh thổ Việt Nam. Mẫu Hộ chiếu vắc-xin được cấp dưới dạng điện tử, với trường thông tin hiển thị gồm:

- Họ và tên người được tiêm chủng;
- Ngày tháng năm sinh;
- Quốc tịch;
- Bệnh dịch được nhắm tới;
- Số mũi tiêm đã nhận;
- Ngày tiêm;
- Liều số;
- Vắc-xin;
- Sản phẩm vắc-xin;
- Nhà cung cấp hoặc sản xuất vắc-xin;
- Mã số của chứng nhận.

Các thông tin trên sẽ được ký số, mã hóa và được đóng gói dưới dạng mã QR định dạng 2D.

Đại sứ quán xin gửi kèm theo mẫu Hộ chiếu vắc-xin và các thông tin chi tiết. Mẫu hộ chiếu vắc-xin này chưa tích hợp thông tin của cá nhân liên quan về việc đã khỏi bệnh Covid-19.

2. Về chủng loại vắc-xin, hiện Chính phủ Việt Nam đã cấp phép sử dụng khẩn cấp và đang triển khai chiến dịch tiêm chủng bằng các loại vắc-xin: Comirnaty/Pfizer, Spikevax/Moderna, VaxZevria/AstraZeneca, Janssen/Janssen, Hayat-Vax/ Hayat-Vax, BBIBP-CorV/Verocell, Sputnik-V/Sputnik, Abdala và Covaxin.

3. Để tạo thuận lợi cho việc đi lại quốc tế của những người đã được tiêm chủng đầy đủ và trên cơ sở nguyên tắc có đi có lại, phía Việt Nam trân trọng đề nghị hai Bên công nhận lẫn nhau đối với Hộ chiếu vắc-xin (Việt Nam đã đơn phương chấp

EMBASSY
of the Socialist Republic of Viet Nam
in the Kingdom of Saudi Arabia



سفارة
جمهورية فيتنام الاشتراكية
لدى المملكة العربية السعودية

thuận Chứng nhận tiêm chủng Covid-19 của Jordan trước đó). Theo đó, người mang Hộ chiếu vắc-xin của một Bên được hưởng các ưu đãi về nhập cảnh, biện pháp cách ly, theo dõi y tế sau nhập cảnh trên lãnh thổ của Bên kia tương tự như người đã được tiêm chủng ở sở tại và phù hợp với các quy định của bên nhập cảnh. Giấy tờ này sẽ được sử dụng trực tiếp ở Bên tiếp nhận mà không cần phải làm thủ tục xác nhận/hợp pháp hóa lãnh sự.

Việc công nhận lẫn nhau theo nguyên tắc có đi có lại sẽ thay thế việc công nhận tạm thời đối với mẫu hộ chiếu vắc-xin được giới thiệu qua đường ngoại giao.

4. Về các biện pháp y tế đối với người nhập cảnh: Mỗi Bên vẫn duy trì các chính sách nhập cảnh, biện pháp y tế của mình đối với người nhập cảnh từ Bên kia mang hộ chiếu vắc-xin đã được công nhận.

Đại sứ quán trân trọng thông tin và đề nghị Quý Bộ cho biết quan điểm đối với đề nghị tại mục 3 nêu trên.

Nhân dịp này, Đại sứ quán nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Riyadh một lần nữa gửi đến Bộ Ngoại giao Vương quốc Hashemite Jordan lời chào trân trọng.

Riyadh, ngày 10 tháng 01 năm 2022

Kính gửi:

Bộ Ngoại giao Vương quốc Hashemite Jordan
AMMAN

